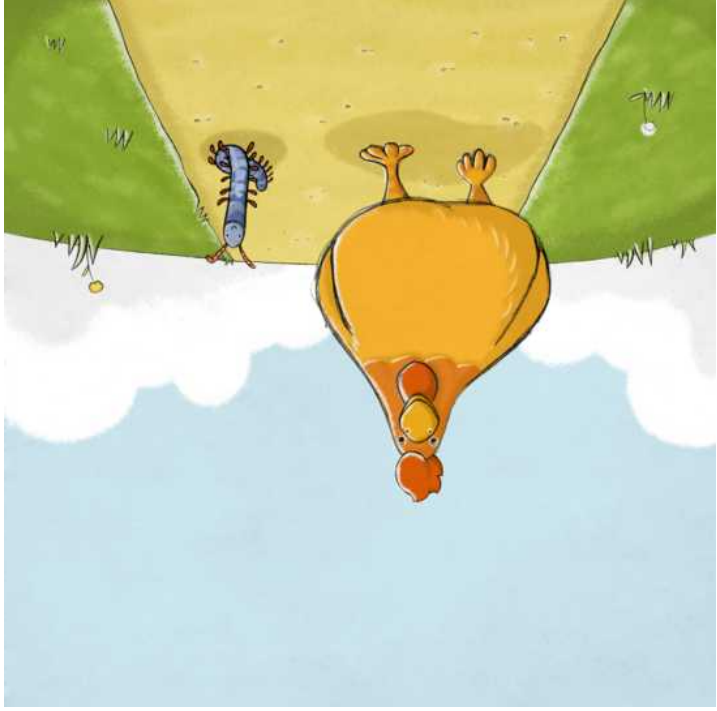


خروس و هزارپا

La poule et le millepatte



✍️ Winny Asara

🗣️ Magriet Brink

📖 Marzieh Mohammadian Haghighi

🗣️ Persian / French

📖 Level 3

Storybooks Canada

storybookscanada.ca

خروس و هزارپا / La poule et le millepatte

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian

(fr) Isabelle Duston, Veronique Biddau

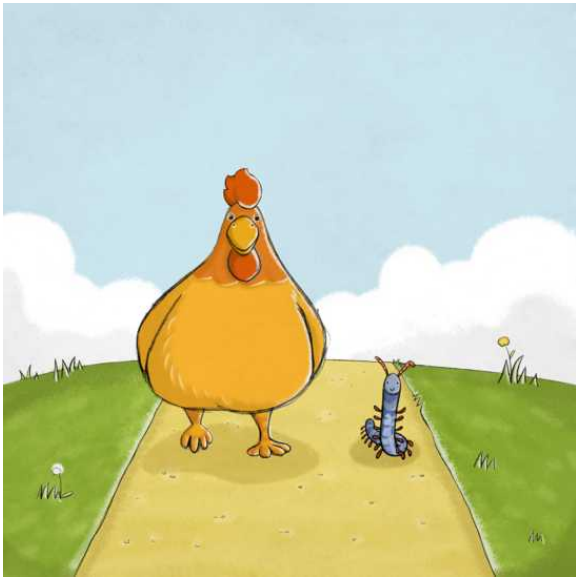
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



خروس و هزارپا با هم دوست بودند. ولی همیشه با هم در حال رقابت بودند. یک روز تصمیم گرفتند با هم فوتبال بازی کنند تا ببینند چه کسی بهترین بازیکن است.

...

La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.

Ils allèrent au terrain de football et commencèrent à jouer. La poule était rapide, mais le millepède était encore plus rapide. La poule envoyait le ballon loin, mais le millepède l'envoyait encore plus loin. La poule commençait à être de mauvaise humeur.

...

آنہا بہ زمین فوٹبال رفتند و بازی با توپ را شروع کردند. جروس سریع تر بود، جروس توپ را به دور پرتاب حرکت کرد و پله هزارپا سریعتر بود. جروس توپ را به دور پرتاب کرد. جروس پله هزارپا را به دور پرتاب کرد. جروس پله هزارپا را به دور پرتاب کرد.





آنها تصمیم گرفتند که یک شوت پنالتی بزنند. اول، هزارپا دروازه بان شد. خروس فقط یک گل زد. بعد نوبت خروس شد که در دروازه بایستد.

...

Ils décidèrent de tirer des pénaltys. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.



از آن زمان به بعد، مرغ ها و هزارپاها با هم دشمن شدند.

...

Depuis ce temps, les poules et les millepattes sont ennemis.



خروس از اینکه بازی را باختہ بود خیلی عصبانی بود. او بازندہ ی
خیلی بدی بود. هزارپا شروع بہ خندیدن کرد چون دوستش شروع بہ
نق زدن کرد.

...

La poule était furieuse d'avoir perdu. C'était était
une très mauvaise perdante. Le millepatte
commença à rire parce que son amie faisait tout
une histoire.



خروس آروغ زد. بعدا دوباره قورت داد و تف کرد. بعد عطسه کرد و
سرفه کرد. و سرفه کرد. هزارپا چندش آور بود.

...

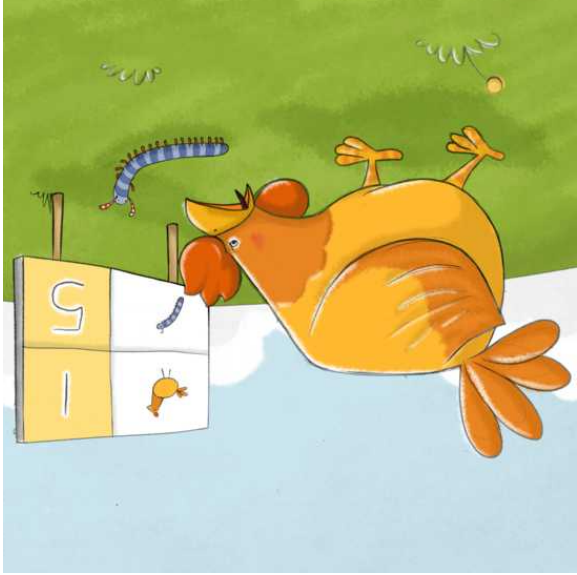
La poule fit un rot. Puis elle déglutit et cracha. Puis
elle éternua et toussa. Et toussa. Le millepatte
était dégoûtant !

هزارها جلی خرسی بود در حدی که نوکش را کاملاً باز کرد و هزارها

را قورت داد.

...

La poule était tellement en colère qu'elle ouvrit un large bec et avala le millepattes.



مادر هزارها فریاد زد، "از قدرت مخصوص استقامت کنی فرزندانم!"

هزارها می توانند بوی بد و مزه ی وحشتناکی به وجود آورند.

خروس احساس کرد که دارد حالش بد می شود.

...

La maman millepatte s'écria « Utilise tes pouvoirs spéciaux mon enfant ! » Les millepattes peuvent faire une mauvaise odeur et donner un mauvais goût. La poule commença à se sentir mal.

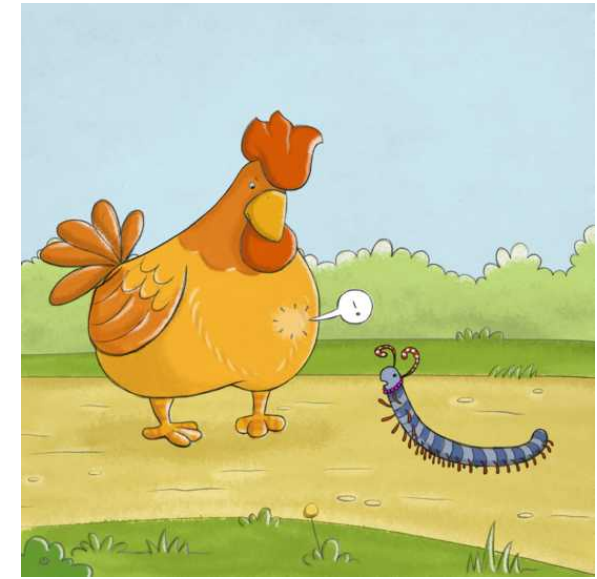




هنگامی که خروس داشت به خانه می‌رفت، مادر هزارپا را دید. او پرسید، "تو پسرم را دیده‌ای؟" خروس هیچ جوابی نداد. مادر هزارپا نگران شده بود.

...

Alors que la poule rentrait à la maison, elle rencontra la maman millepatte. La maman millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La poule ne répondit pas. La maman millepatte était inquiète.



در آن هنگام مادر هزارپا صدای ظریفی را شنید. صدایی گریان: "کمکم کن مامان!" مادر هزارپا به اطراف نگاه کرد و با دقت گوش کرد. صدا از درون شکم خروس می‌آمد.

...

Puis la maman millepatte entendit une petite voix. « Aide-moi maman ! » Criait la voix. La maman millepatte regarda autour et écouta attentivement. La voix venait de l'intérieur de la poule.